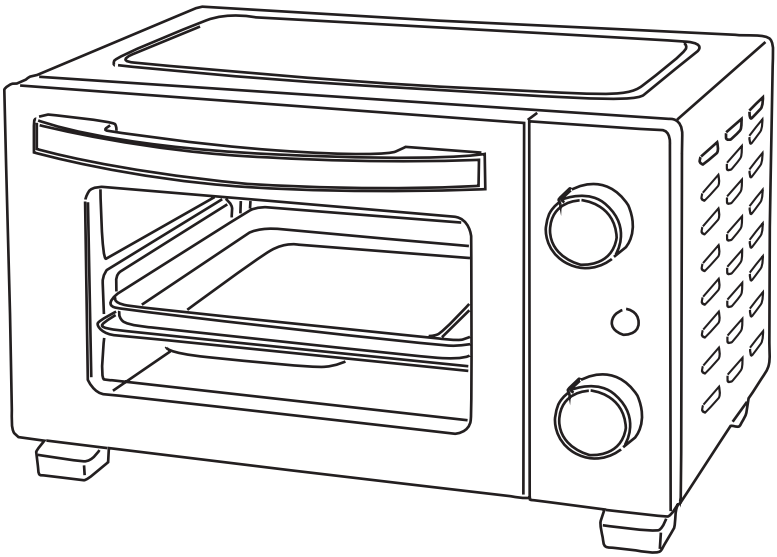
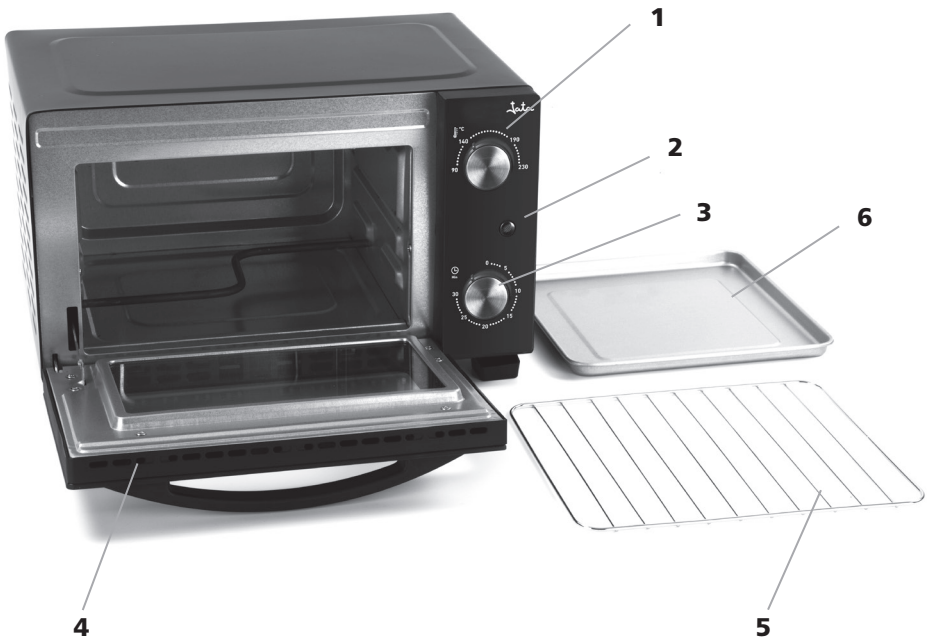
INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG



JEHN0910

HORNO
FORNO • OVEN
FOUR • FORNO
OFEN



DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA 202012

Mod. JEHN0910	220-240 V~	50/60 Hz	800 W

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Mando regulador de temperatura.
2. Indicador luminoso.
3. Mando temporizador.
4. Puerta.
5. Parrilla.
6. Bandeja.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Botão regulador de temperatura.
2. Indicador luminoso.
3. Botão temporizador.
4. Porta.
5. Grelha.
6. Tabuleiro assador.

MAIN COMPONENTS

1. Temperature regulation knob.
2. Indicator light.
3. Timer knob.
4. Door.
5. Grill grid.
6. Tray.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Commande de réglage de température.
2. Indicateur lumineux.
3. Commande temporisateur.
4. Porte.
5. Grill.
6. Plateau.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Regolatore della temperatura.
2. Indicatore luminoso.
3. Telecomando temporizzatore.
4. Porta.
5. Grigila.
6. Vassoio.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Temperaturregler
2. Kontrollleuchte
3. Zeitschaltuhr
4. Gerätetür
5. Backrost
6. Backblech

ATENCION

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en funcionamiento el aparato y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- Antes de conectar el horno compruebe que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Verifique que la base del enchufe disponga de una toma de tierra adecuada.
- La manipulación o sustitución de cualquier componente deberá ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado.
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está funcionando. Evite el contacto con las mismas durante su funcionamiento y posterior enfriamiento.
- Sitúe el horno sobre superficies planas y resistentes al calor.
- Manténgalo alejado de cortinas, líquidos u otros materiales inflamables.
- **ATENCIÓN: Superficie caliente.**
- No coloque el cable de conexión sobre la carcasa caliente del aparato.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga el horno fuera de su alcance.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.
- Es absolutamente normal que el aparato pueda desprender algo de humo durante las primeras utilizaciones debido a los protectores empleados en el proceso de fabricación del producto.
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico.
- La limpieza y el mantenimiento, a realizar por el usuario, no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES DE USO

- Dependiendo del tipo de cocinado que vaya a efectuar, coloque la parrilla (5) o la parrilla y la bandeja (6) en una u otra altura con el objeto de que los alimentos queden más cerca o más alejados de las resistencias superiores o inferiores.
- Conecte el aparato a la red.
- Gire el mando regulador de temperatura (1) a la posición deseada dependiendo de los alimentos que vaya a cocinar. En general es aconsejable colocarlo en posición máxima (230 ºC) con el fin de que el horno coja pronto temperatura suficiente. Posteriormente puede colocar el mando en la posición correspondiente a la temperatura que considere apropiada.
- A continuación, gire el mando del temporizador (3) para elegir el tiempo de funcionamiento deseado, (máximo 30 minutos). Al efectuar esta operación el indicador (2) se iluminará y el horno iniciará su calentamiento
- Cuando el aparato haya alcanzado la temperatura seleccionada el indicador (2) se apagará. Introduzca entonces los alimentos.
- Durante el período de funcionamiento el indicador (2) se iluminará y se apagará de forma intermitente indicando que el aparato conecta y desconecta manteniendo así constante la temperatura seleccionada.
- El horno se desconectará automáticamente cuando haya transcurrido el tiempo programado. Cuando esto suceda sonará una señal acústica.
- Si desea interrumpir el funcionamiento del horno antes de que el tiempo seleccionado acabe, coloque el mando temporizador (3) en posición “0”.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese de que el aparato está desconectado de la red.
- Para efectuar la limpieza interior no deje que el horno se enfríe totalmente. Es más fácil limpiarlo cuando aún está templado.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies exteriores. Emplee un paño ligeramente humedecido.
- Para su limpieza interior puede usar un paño suave con agua, y en caso necesario un poco de jabón.
- Los accesorios se pueden limpiar con agua y jabón procurando aclarar bien a continuación.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe sacos plásticos ou elementos da embalagem ao alcance de crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Antes de ligar o forno certifique-se que a voltagem indicada na placa de características coincide com a da rede.
- O manuseamento ou a substituição de qualquer componente deverá ser realizado por um Serviço de Assitência Técnica Autorizado.
- Verifique se a tomada dispõe da adequada ligação à terra.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- A temperatura da superfície acessível pode ser elevada quando o aparelho está a funcionar. Evite o contacto com a mesma durante o seu funcionamento e posterior arrefecimento
- Coloque o forno sobre superfícies planas e resistentes ao calor.
- Mantenha-o afastado de cortinas, líquidos ou outros materiais inflamáveis.
- **ATENÇÃO: Superfície quente.**
- Não coloque o cabo de ligação sobre a superfície quente do aparelho.

- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Este aparelho não deverá ser colocado em funcionamento através de um temporizador externo ou de um sistema separado de controlo remoto.
- É absolutamente normal que o aparelho liberte algum fumo durante as primeiras utilizações devido aos protectores utilizados no processo de fabricação do produto.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianzas, a menos que sejam mais de 8 anos e estão sob supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal devidamente qualificado, a fim de evitar situações de perigo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Dependendo do tipo de cozinhado que vai elaborar, coloque a grelha (5) o a grelha e o tabuleiro (6) ou numa ou noutra altura, com o objectivo de que os alimentos fiquem mais perto ou mais afastados das resistências superior ou das inferiores.
- Ligue o aparelho à rede.
- Rode o botão regulador de temperatura (1) para a posição desejada, dependendo dos alimentos que vai cozinhar. Geralmente, é aconselhável colocá-lo na posição máxima (230 °C) com o fim de que o forno atinja rapidamente a temperatura suficiente. Posteriormente pode colocar o botão na posição correspondente à temperatura que considerar apropriada.
- Seguidamente, rode o botão do temporizador (3) para escolher o tempo de funcionamento desejado, (máximo 30 minutos). Ao efectuar esta operação, o indicador (2) iluminar-se-á e o forno iniciará o seu aquecimento.
- Quando o aparelho tiver alcançado a temperatura seleccionada o indicador (2) apagar-se-á. Introduza então os alimentos.
- Durante o período de funcionamento o indicador (2) iluminar-se-á e apagar-se-á intermitentemente, indicando que o aparelho liga e desliga mantendo assim constante a temperatura seleccionada.
- O forno desligar-se-á automaticamente quando tiver decorrido o tempo programado. Quando tal suceder soará um sinal.
- Se desejar interromper o funcionamento do forno antes que o tempo seleccionado tenha decorrido, coloque o botão do temporizador (3) na posição "0".

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar certifique-se que o aparelho está desligado da rede.
- Para efectuar a limpeza interior não deixe o forno arrefecer totalmente. É mais fácil limpá-lo estando morno.

- Na sua limpeza não utilize produtos químicos nem abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície exterior. Utilize um pano ligeiramente humedecido.
- Para a sua limpeza interior pode usar um pano suave com água e, se necessário, um pouco de detergente.
- Os acessórios podem ser lavados com água e detergente e, depois, bem enxaguados.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.

ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using your appliance for the first time and keep them for future enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the oven to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Verify that the plug has an adequate earth base.
- Manipulation or replacement of any component must be performed by an authorized service centre.
- Never immerse the appliance in water.
- The surfaces of the appliance may reach high temperatures when the oven is functioning. Avoid contact with the hot parts while functioning and cooling.
- Place the oven on heat-resistant, flat surfaces.
- Keep out of curtains, liquids or other flammable materials.
- **ATTENTION: Hot surface.**
- Do not put the cable on the hot parts of the appliance.

- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- This appliance is not intended for using with an external timer or a separate system of remote control.
- It is absolutely normal for the appliance to make some smoke during the first few times it is used due to the coatings used in the manufacturing process of the product.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- The cleaning and maintenance done by users, cannot be done by children without any supervision, unless they are over 8 years and they are under supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid a danger.

INSTRUCTIONS OF USE

- Depending on the type of cooking you are doing, place the grid (5) or the grid and the tray (6) higher or lower, as the food will be closer or farther to the upper or lower resistances.
- Plug the appliance into the mains.
- Turn the temperature control knob (1) to the desired position depending on the food you are cooking. Generally speaking, it is advisable to set it to its maximum (230 °C) position so the oven will reach the sufficient temperature quickly. Later you may set the knob to the position corresponding with the temperature that you consider appropriate.
- Next turn the timer knob (3) to choose the desired working time (maximum 30 minutes). When you do so the indicator (2) will go on and the oven will begin to heat up.
- When the appliance has reached the selected temperature the indicator (2) will go off. Then introduce the food.
- During the working period the indicator (2) will go on and off in an intermittent way indicating that the appliance switches on and switches off maintaining constantly the selected temperature.
- When the time programmed runs out the oven will go off automatically. Then an acoustic signal will ring.
- If you wish to stop the oven before the time runs out, set the timer (3) to the "0" position.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning make sure the appliance is disconnected from the mains.
- To clean the inside, do not allow to cool completely. It is easier to clean when it is still warm.
- Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces. Use a damp cloth.
- To clean the inside, you may use a soft cloth with water, and if necessary, a little soap.
- The accessories may be cleaned with soap and water, taking care to rinse them well afterwards.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.

ATTENTION

- Lisez attentivement cette notice avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-la pour vous y reporter au besoin.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne laissez pas les sacs plastique ou les éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ceux-ci peuvent constituer un danger.
- Avant de connecter le four, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique et celle de votre domicile coïncident.
- Assurez-vous que vous disposez bien d'une prise de terre appropriée.
- Manipulation ou le remplacement d'un composant doit être effectué par un centre de service autorisé.
- N'immergez jamais l'appareil.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée quand l'appareil fonctionne. Évitez le contact avec ces surfaces pendant leur fonctionnement puis refroidissement ultérieur.
- Placez le four sur des surfaces planes et résistantes à la chaleur.
- Maintenez l'appareil à distance des rideaux, des liquides ou d'autres matières inflammables
- **ATTENTION: surface chaude.**
- Ne placez pas le câble de connexion sur la carcasse chaude de l'appareil.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.

- Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil n´est pas destiné à être mis en marche avec un temporisateur externe ou un système séparé de commande à distance.
- Il est absolument normal que l'appareil puisse dégager de la fumée au cours des premières utilisations en raison des protecteurs employés au cours du processus de fabrication du produit.
- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'usager ne doivent pas être effectués par les enfants sauf si elles sont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel équivalent qualifié afin d'éviter tout danger.

CONSEILS D'UTILISATION

- En fonction du type de cuisine que vous allez effectuer, placez le grill (5) ou le grill et le plateau (6) sur une hauteur ou l´autre pour que les aliments soient plus près ou plus éloignés des résistances supérieures ou inférieures.
- Connectez l´appareil au réseau.
- Tournez la commande régulatrice de température (1) sur la position désirée, en fonction des aliments que vous allez cuisiner. En général, il est conseillé de la placer sur sa position maximale (230 °C) afin que le four prenne vite la température suffisante. Ensuite, vous pouvez placer la commande sur la position correspondante à la température que vous considérez adéquate.
- Après, tournez la commande du temporisateur (3) pour choisir le temps de fonctionnement désiré, (maximum 30 minutes). En réalisant cette opération, l´indicateur (2) s´illuminera et le four commencera son chauffage.
- Lorsque l´appareil atteint la température sélectionnée, l´indicateur (2) s´éteindra. C´est alors que vous devrez introduire les aliments.
- Pendant la période de fonctionnement, l´indicateur (2) s´illuminera et s´éteindra de façon intermittente pour indiquer que l´appareil se connecte et se déconnecte pour maintenir la température sélectionnée constante.
- Le four se déconnectera automatiquement après l´écoulement du temps programmé. Après cela, un signal acoustique sonnera.
- Si vous désirez interrompre le fonctionnement du four avant que le temps sélectionné finisse, placez la commande du temporisateur (3) sur la position « 0 ».

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est débranché.
- Attendez que le four refroidissent un peu. Ne les laissez pas refroidir complètement. Le nettoyage est plus facile quand les éléments sont encore tièdes.
- Pour le nettoyer, n'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, de lavettes métalliques, etc. qui peuvent détériorer les surfaces extérieures. Employez un chiffon légèrement humidifié.
- Pour le nettoyage intérieur, vous pouvez utiliser un chiffon doux et de l'eau et, le cas échéant, un peu de savon.
- Les accessoires peuvent être nettoyés à l'eau et au savon, en s'assurant de bien les rincer ensuite.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, si vous souhaitez vous défaire de l'appareil, déposez-le pour son ultérieur traitement, dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à cet effet.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.

ITALIANO

ATTENZIONE

- Prima di collegare il forno verificare che il voltaggio indicato nella placca delle caratteristiche e quello di casa coincidano.
- Questo apparecchio puó essere utilizzato da bambini con etá uguale o maggiore a 8 anni, persone con discapacitá fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete locale.
- Verificare che la base della spina disponga di una presa di terra adeguata.
- La manipolazione o la sostituzione di qualunque componente dovrá essere realizzata da un servizio tecnico autorizzato.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualche altro liquido .
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Evitare il contatto con queste ultime durante il funzionamento e posteriore raffreddamento.
- Collocare il forno su superfici piatte e resistenti al calore.
- Mantenere lontano da tende, liquidi e altri materiali infiammabili.

- **ATTENZIONE: Superficie calda.**
- Non collocare il cavo di collegamento sulla carcassa calda dell'apparecchio.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Mantenga l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Il presente apparecchio non è adatto ad essere messo in funzione attraverso un temporizzatore esterno o un sistema separato di controllo remoto.
- È assolutamente normale che l'apparecchio rilasci del fumo durante i primi utilizzi dovuto ai protettori impiegati nel processo di fabbricazione del prodotto.
- Questo apparecchio è stato progettato per un uso esclusivamente domestico.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere realizzata da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni sotto la supervisione di un maggiore.
- Se il cavo di alimentazione é danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio tecnico o da personale qualificato, in modo da evitare rischi.

ISTRUZIONI D'USO

- A seconda del piatto che si prepari, posizionare la griglia (5) o la griglia e il vassoio (6) alle varie altezze con l'obiettivo di far rimanere gli alimenti più o meno vicini alle resistenze superiori o inferiori.
- Collegare l'apparecchio alla corrente.
- Ruotare la manopola regolatrice di temperatura (1) fino alla posizione desiderata a seconda degli alimenti che si cucineranno. In generale si consiglia di posizionarlo al massimo (230 °C) affinché il forno si riscaldi velocemente fino alla temperatura sufficiente. Successivamente ruotare la manopola nella posizione che si consideri adeguata .
- Successivamente girare la manopola del temporizzatore (3) per scegliere il tempo di funzionamento desiderato, (massimo 30 minuti). Quando si realizza questa operazione l'indicatore (2) si illumina e il forno comincia a riscaldarsi.
- Quando l'apparato raggiunge la temperatura selezionata l'indicatore (2) si spegne. Introdurre dunque gli alimenti.
- Durante il funzionamento l'indicatore (2) si illumina e si spegne a intermittenza indicando che l'apparecchio si collega e si scollega mantenendo così costante la temperatura selezionata.
- Il forno si scollegherà automaticamente quando trascorre il tempo programmato. Quando questo si verifica verrà emesso un segnale acustico.
- Se si desidera interrompere il funzionamento del forno prima che si concluda il tempo selezionato, collocare la manopola del temporizzatore (3) sulla posizione "0".

MANTENIMENTO E PULIZIA

- Prima di procedere con la pulizia assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla corrente.
- Attendere fino a quando di forno si siano raffreddati. Non lasciare che si raffreddino del tutto. La pulizia è più facile quando sono ancora tiepidi.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che ne potrebbero deteriorare la superficie. Usare un panno leggermente umido.
- Per la pulizia interna utilizzare un panno morbido con acqua, e se fosse necessario un po' di sapone.
- Gli accessori si possono pulire con acqua e sapone asciugandoli bene.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.

DEUTSCH

ACHTUNG

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorialen oder geistigen Fähigkeiten bzw. fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie entsprechend über die sichere Benutzung des Geräts informiert worden sind und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die auf dem Typenschild angegebene Stromspannung und die der Steckdose übereinstimmen.
- Prüfen Sie, ob die Steckdose über einen ordnungsgemäßen Erdanschluss verfügt.
- Komponenten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht, repariert und manipuliert werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Die zugänglichen Oberflächen des Gerätes können während des Gebrauches heiß werden. Vermeiden Sie einen Kontakt mit den

Oberflächen während des Betriebes und der anschliessenden Abkühlzeit.

- Stellen Sie den Backofen auf eine ebene und temperaturbeständige Unterlage.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gardinen, Flüssigkeiten oder anderen brennbaren Materialien.
- **VORSICHT: Geräteoberfläche wird heiß.**
- Die Netzanschlussleittung darf keine heißen Geräteteile berühren.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie den Backofen außerhalb ihrer Reichweite.
- Halten Sie das Gerät und die Anschlussleitung ausserhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Das Gerät kann während der ersten Benutzungen leicht qualmen. Dies ist völlig normal und bedingt durch die bei der Herstellung verwendeten Schutzabdeckungen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht durch die Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, damit Gefahren vermieden werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Je nach Art des zuzubereitenden Gerichtes, schieben Sie das Rost (5), das Rost und das Blech (6) auf der entsprechenden Höhe ein, so dass die Speisen weiter oder weniger weit von den oberen oder unteren Heizelementen entfernt sind.
- Schließen Sie das Gerät an das Netz an.
- Drehen Sie den Temperaturregler (1) je nach Art der zuzubereitenden Speisen auf die gewünschte Position,. Im Allgemeinen empfiehlt es sich, die höchste Position (230 °C) einzustellen, damit sich der Backofen schnell erhitzt. Später können Sie dann den Temperaturregler auf die von Ihnen gewünschte Temperatur einstellen.
- Im Anschluss drehen Sie den Drehknopf der Zeitschaltuhr (3) zur Auswahl der gewünschten Betriebszeit (maximal 30 Minuten). Nach Einstellung der Zeitschaltuhr leuchtet die Kontrollleuchte (2) auf und der Backofen beginnt mit der Aufheizung.
- Bei Erreichen der eingestellten Temperatur erlicht die Kontrollleuchte (2) und die Speisen können eingeschoben werden.
- Während des Betriebes leuchtet die Kontrollleuchte zeitweise auf und erlischt dann wieder, wodurch das Ein- und Ausschalten des Gerätes zur Beibehaltung der ausgewählten Temperatur angezeigt wird.
- Der Backofen schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus. In diesem Moment ertönt ein Signalton.
- Falls Sie den Betrieb des Backofens vor der ausgewählten Zeit unterbrechen möchten, drehen den Drehknopf der Zeitschaltuhr (3) auf die Position „0".

PFLEGE UND REINIGUNG

- Vor der Reinigung des Gerätes stellen Sie bitte sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Zur Reinigung des Innenraumes empfiehlt es sich, den Backofen nicht komplett abkühlen zu lassen, da er sich einfacher reinigen lässt, wenn er noch lauwarm ist.
- Benutzen Sie keine säurehaltige Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Stahlschwämme, usw., die die Aussenflächen beschädigen könnten. Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Zur Reinigung des Innenraumes kann ein weiches Tuch und, falls notwendig, etwas Seife benutzt werden.
- Die Zubehörteile können mit Wasser und Seife gewaschen werden, wobei sie stets gründlich nachgespült werden müssen.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.

NOTAS

CONDICIONES DE GARANTÍA

CONDICIONES DE GARANTÍA DURANTE LOS PRIMEROS 20 DÍAS

- Esta garantía cubre cualquier defecto de funcionamiento durante los primeros 20 días naturales, en cuyo caso su incidencia se solucionará mediante la sustitución de la parte defectuosa, o realizando el cambio del producto en su defecto en el domicilio del usuario sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible que se incluya dentro de la caja de su producto el ticket/factura de compra (original o fotocopia) a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus. **Teléfono 900 123 018.**
- Los 20 días de Garantía Plus solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

GARANTÍA EUROPEA (2 AÑOS)

- Si detecta cualquier problema en el producto, comuníquelo al teléfono **663 782 199**, y le informarán acerca de cómo proceder.
- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- **Para hacer uso de ésta será indispensable presentar el ticket de compra o factura de compra donde debe aparecer el modelo adquirido con su fecha de adquisición. Desde Jata le ofrecemos la posibilidad de registrar su compra cómodamente en nuestra página web. De esta manera su ticket quedará registrado en nuestro sistema, para su tranquilidad.**
- **En productos obtenidos en promociones o a través de una compra online, asegúrese de conseguir algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Este documento servirá para darse de alta en nuestra web.**
- Adicionalmente, y en el resto de países, el titular de la garantía disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTÍA ADICIONAL (+1 año)

- Jata, con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía de su producto sin coste alguno para el titular de esta.
- **Para que esta ampliación tenga validez, deberá estar registrado en nuestra página web antes del primer mes desde su adquisición.**

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del producto, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas, o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza detalladas en los libros de instrucciones y que serán necesarias para el buen funcionamiento del producto.

GARANTIA

GARANTIA EUROPEIA (2 ANOS)

- Se detetar algum problema no seu aparelho ligue para o número **808 213 123** e será informado de como deverá proceder.
- Esta garantia cobre durante dois anos qualquer defeito de funcionamento, sem qualquer custo para o seu titular.
- **Para a utilizar será indispensável a apresentação do ticket ou fatura de compra, onde deve constar o modelo adquirido com a sua data de aquisição. Na Jata oferecemos a possibilidade de registar a sua compra confortavelmente na nossa página web. Desta forma, o seu ticket será registado no nosso sistema, para sua tranquilidade.**
- **Em produtos obtidos em promoções ou em compras on-line certifique-se de que fica em seu poder um documento que indique o modelo, a data de entrega e a identificação do fornecedor. Este documento servirá para se registar na nossa página web.**
- Adicionalmente, e no resto dos países, o titular da garantia desfrutará de todos os direitos concedidos pela legislação vigente.

GARANTIA COMPLEMENTAR (+1 Ano)

- A Jata, com esta garantia, amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu produto sem qualquer custo para o seu titular.
- **Para que esta ampliação de garantia seja válida, deverá estar registada na nossa página web até um mês após a data da sua aquisição.**

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços de Assistência Técnica da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

ENGLISH: In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS: Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO: Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUSTSCH: Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, geniesst alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

ESPAÑA
Polígono La Serna, calle D, s/n
31500 TUDELA - Navarra
Tel. 94 621 55 40

PORTUGAL
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.es